

# ST. JOHN'S WEEKLY BULLETIN

405 No. Dale St., Anaheim, CA 92801 Telephone (714) 827-0181  
Proistamenos: Fr. John Kariotakis -email frjohn@stjohnanaheim.org  
Church Website: <http://www.stjohnanaheim.org>

February 7, 2016  
16th Sunday of Matthew  
Parthenios, Bp. of Lampsakos  
Luke the Righteous

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ - EPISTLE READING - II Corinthians 6:1-10

**Α**δελφοί, συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ θεοῦ δεξασθαι ὑμᾶς - λέγει γάρ, Καὶρῶ δεκτῶ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοὺ, νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ, νῦν ἡμέρα σωτηρίας - μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία· ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες ἑαυτοὺς ὡς θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει θεοῦ, διὰ τῶν ὄπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς· ὡς ἀγνοοῦμενοι, καὶ ἐπιγινωσκόμενοι· ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ ἰδοὺ, ζῶμεν· ὡς παιδευόμενοι, καὶ μὴ θανατούμενοι· ὡς λυπούμενοι, αἰεὶ δὲ χαίροντες· ὡς πτωχοί, πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες· ὡς μηδὲν ἔχοντες, καὶ πάντα κατέχοντες.

**B**RETHREN, working together with him, then, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For he says, "At the acceptable time I have listened to you, and helped you on the day of salvation." Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in any one's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

*Epistle Reader: Angeliki Kitsinis*

## ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ - GOSPEL READING - Matthew 25:14-30

**Ε**ἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσε τοὺς ἰδίους δούλους καὶ παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ ὧ μὲν ἔδωκε πέντε τάλαντα, ὧ δὲ δύο, ὧ δὲ ἓν, ἐκάστω κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν εὐθέως. πορευθεὶς δὲ ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν εἰργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ ἐποίησεν ἄλλα πέντε τάλαντα. ὡσαύτως καὶ ὁ τὰ δύο ἐκέρδησε καὶ αὐτὸς ἄλλα δύο. ὁ δὲ τὸ ἓν λαβὼν ἀπελθὼν ὤρυξεν ἐν τῇ γῆ καὶ ἀπέκρυψε τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. μετὰ δὲ χρόνον πολὺν ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκείνων καὶ συναίρει μετ' αὐτῶν λόγον. καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα λέγων· κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα λαβὼν εἶπε· κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα δύο τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὸ ἓν τάλαντον εἰληφώς εἶπε· κύριε· ἔγνωσα σε ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος, θερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας καὶ συνάγων ὅθεν οὐ διεσκόρπισας· καὶ φοβηθεὶς ἀπελθὼν ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῆ· ἴδε ἔχεις τὸ σόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρέ! ἦδεις ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα καὶ συνάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα! ἔδει οὖν σε βαλεῖν τὸ ἀργύριόν μου τοῖς τραπεζῖταις, καὶ ἔλθων ἐγὼ ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα. τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται, ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ ἔχοντος καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. καὶ τὸν ἀρχεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.

**T**he Lord said this parable: "A man going on a journey called his servants and entrusted to them his property; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. He who had received the five talents went at once and traded with them; and he made five talents more. So also, he who had the two talents made two talents more. But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master's money. Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them. And he who had received the five talents came forward, bringing five talents more, saying, 'Master, you delivered to me five talents; here I have made five talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' And he also who had the two talents came forward, saying, 'Master, you delivered to me two talents; here I have made two talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' He also who had received the one talent came forward, saying, 'Master, I knew you to be a hard man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not winnow; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.' But his master answered him, 'You wicked and slothful servant! You knew that I reap where I have not sowed, and gather where I have not winnowed? Then you ought to have invested my money with the bankers, and at my coming I should have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to him who has the ten talents. For to every one who has will more be given, and he will have abundance; but from him who has not, even what he has will be taken away. And cast the worthless servant into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.'" As he said these things he cried out: "He who has ears to hear, let him hear!"

# RELIGIOUS SERVICES, MEETINGS AND EVENTS

## FOR THE WEEK OF FEBRUARY 7, 2016

- Sun. February 7, 2016  
 16th Sunday of Matthew  
 Orthros 9am & Divine Liturgy 10am
- Tues. February 9, 2016  
 - Studies in the Faith, 11am  
 - Greek Language School, 4pm  
 - AHEPA Meeting, 7pm
- Wed. February 10, 2016  
 ST. HARALAMBOS  
 Orthros & Divine Liturgy, 9am

**PLEASE NOTE:**

**No Sunday Church School next Sunday,  
 February 14, 2016 due to FDF.**

**ACOLYTES SERVING TODAY - TEAM B**

**PROSFORO**

- February 7 Maria Tambouris
- February 7 Kathy Tseherides
- February 10 Kathy Tseherides
- February 14 Voula Kitsigianis
- February 21 Lela Bonorris
- February 28 Elefteria Konstantarakis

**WELCOME VISITORS**

K Y k Y Wc a Y U j ] g ] h c f g  
 Orthodox and are interested in learning who we are and  
 what our beliefs and practices are, we invite you to  
 of our Bible Study classes and of course the Class of  
 Orthodox Faith. On the other hand if you are an Ortho  
 dox Christian and are not a member in another Orthodo  
 Church we invite you (and your family) to join our par-  
 ish. (Note: While all may receive the Andidoron, the  
 bread which is given at the conclusion of services  
 which of course is not consecrated, only Orthodox  
 Christians in good standing can receive Holy  
 Communion and other Sacraments.)

**+ MEMORIAL - ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ +**

- Marina Pergakes - 40 Days
- Spiros Pergakes - 8 Years
- John Lantzourakis - 1 Year
- Helen Alex - 9 Days
- Elias Halias - 25 Years
- Philoptochos Memorial

*\*Coffee hour will be sponsored by the  
 Christoforakis & Lantzourakis Families*

*\*The Philoptochos will be sponsoring  
 coffee in honor of Philoptochos sisters who have  
 fallen asleep in the Lord*

**+ May their memory be eternal +**

**CELEBRATE YOUR FAITH AND  
 CULTURE AND SUPPORT  
 OUR DANCERS AT FDF 2016**

**This week at Anaheim Marriott  
 February 11th - 14th**

*For more information please visit*

*[www.yourfdf.org](http://www.yourfdf.org)*



**IMPORTANT  
 REMINDER!**

**Please remember to submit  
 your 2016 Stewardship Forms!  
 Thank you!**



G H " ' > C P H L O P T O C H O S M E M O R I A L  
F E B R U A R Y 7 , 2 0 1 6

Stella Alavizos  
 Alexandra Connie Andros  
 Tina Angelus  
 Adamantine Beers  
 Venetta Birakos  
 Francis Boukides  
 Dikea Boyiazis  
 Evelyn Buesing  
 \*Sue Chilimpis  
 Persephoni Contos  
 Christine DeMett  
 Faye Demos  
 Agnes Dessepris  
 Virginia Dilworth  
 Penny Dorlis  
 Joann Drulias  
 \*Kathryn Dunton  
 Juanita Elefther  
 Mary Elias  
 Josephine Englezos  
 Athena Fortunes  
 \*Christine Galanis  
 Penny Gallanes  
 Mary George  
 Martha Gionis  
 Sotiria Grillas  
 Panagiota Grillias  
 Presbyteria Katherine Hadjis  
 Susan Haretakis  
 Stella Harris  
 Toulia Horn  
 Crystalia Kaiser  
 Theodora B. Kapogianis  
 Alberta Keffalas  
 Irene Kiouisis  
 Helen Kitakis  
 Haritiny Koliass  
 Jean Kontos  
 Matina (Tena) Kosebas  
 Yiannoula Lemikis  
 Marie Madouras  
 Eleanor Mamounas

Dorothy Manes  
 Mary Margaretis  
 Nada Margaretis  
 Alexandra Marius  
 Helen Matantos  
 Chrysoula Massouris  
 Stella Maverakis  
 Marie Miller  
 Mary Mitchell  
 Mary Ann Mouradian  
 Mary Naylor  
 Eva Nicholudis  
 \*Anne Sophia Nonis  
 Suzanne Ohanian  
 Julia Otis  
 \*Pat Panichas  
 Ann Pappas  
 Tula Pappas  
 Violet Pashalides  
 Marina Dovalis Pergakes  
 Basiliki Petropoulos  
 Mary Prantalos  
 \*Kay Preston  
 Olga Psaros  
 Helen Ramos  
 Polixenie Rinos  
 Demetra Rosier  
 Athena Saros  
 Marjorie Stanitsas  
 Georgia Stavrakes  
 Antoinette Story  
 Stella Theodosiou  
 Ann Tsagris  
 Chris Ulam  
 Marcina Vatakis  
 Olga Vrattos  
 Sylvia Vrattos  
 \*Pat Wronski  
 Lula Xarhis  
 \*Renia Yawn  
 Elli Yorgiadis  
 Penny Yorgiadis  
 \*Past Presidents

**+ *May their memory be eternal* +**

+

+

## Time out!

Do you want to play Basketball?

### GOYA OPEN GYM NIGHT

Every Friday from 8:30pm-10:00pm

East Anaheim Gym

8165 E. Santa Ana Canyon Rd, Anaheim Hills 92808



We are looking for GOYANs ages 10 and up to play for our teams.

Come and play or just hang out!

~ Faith, Fun and Family ~

Any question call Argiri @ (714)3973464

Come and Get your Dance on!

**U v 0 " L q j p ø u " I q { c " I n q y**

Saturday, February 27, 2016

Doors open at 6:30 pm

Admission \$10

Saint John the Baptist Greek Orthodox Church

405 N Dale Street, Anaheim California 92801

DJ, Snacks, drinks

For more info contact: Maxine Vrahnos: [mвраhnos@hotmail.com](mailto:mвраhnos@hotmail.com)

## Body & Soul

**Saint George Parish invites you to an Apokreatiko Glendi. A dinner-dance**

**featuring the talented and award winning Tsahouridis Brothers from**

**Veria, Greece and DJ Peter Loukatos!**

*March 5, 2016 at 7pm - 4 c o " c v " U c k p v " L q j p ø u " H g n n q y u j*

**For more info, reservations and tickets please call (323) 806-3886**

# 2016 OC GREEK FEST ADOPT-A-BOOTH

We're kicking off the 2016 OC Greek Fest Adopt-a-Booth program. This year's Festival will take place on, May 21<sup>st</sup>, 22<sup>nd</sup> and 23<sup>rd</sup>. We need your support to ensure a successful festival. Please complete this form and drop it off at the Church Office or give it to a Parish Council member. For additional information, please contact either Spiro Rados (714-319-6431) or Stacy Sotos-Lanyi ([greekstacy@sbcglobal.net](mailto:greekstacy@sbcglobal.net); 714-473-3726).

|                         |         |                             |          |                               |         |
|-------------------------|---------|-----------------------------|----------|-------------------------------|---------|
| 500 – 3 lb Chickens     | 1500.00 | Kitchen Oil                 | 400.00   | Pastry – Amygdalota           | 500.00  |
| 400 lbs Ground Beef     | 800.00  | Ice                         | 1000.00  | Pastry – Bougatsa             | 400.00  |
| 600 lbs Salad           | 600.00  | Bottle Water                | 1,000.00 | Pastry – Kataifi              | 500.00  |
| 300 lbs Onions          | 300.00  | Kid's Hot Dogs              | 400.00   | Pastry – Kataifi              | 500.00  |
| Hall Produce            | 600.00  | Microbrewery                | 750.00   | Pastry – Melomakarona         | 400.00  |
| Tiropita                | 600.00  | Beer Wagon                  | 2000.00  | Pastry – Koulourakia          | 400.00  |
| Spanakopita             | 600.00  | Greek Beer                  | 800.00   | Pastry – Kourambiethes        | 400.00  |
| Moussaka                | 1500.00 | Greek Beer                  | 800.00   | Pastry – Karidopita           | 400.00  |
| Pastitsio               | 1500.00 | Outside Taverna             | 1000.00  | Pastry – Ravani               | 300.00  |
| Rice                    | 300.00  | Hall Bar                    | 600.00   | Pastry – Pasta Flora          | 400.00  |
| Dolmathes               | 300.00  | Margaritas                  | 600.00   | Pastry - Chocolate Florigeres | 300.00  |
| Hall - Feta Cheese      | 600.00  | Wine                        | 1200.00  | Pastry - Chocolate Florigeres | 300.00  |
| Olive Oil               | 500.00  | Cappuccino                  | 300.00   | Pastry - Chocolate Florigeres | 300.00  |
| Souvlakia               | 1500.00 | Soft Drinks                 | 1800.00  | Pastry – Honey                | 700.00  |
| Mega Booth – Gyro       | 2400.00 | Greek Coffee                | 300.00   | Religious Booth               | 2000.00 |
| Mega Booth – Feta Fries | 1200.00 | Loukoumades                 | 1000.00  | Printing – Flyers             | 500.00  |
| Mega Booth – Produce    | 1000.00 | Pastry – Baklava            | 500.00   | Printing – Postcards          | 1000.00 |
| Mega Booth – Feta       | 600.00  | Pastry – Baklava            | 500.00   | Printing – Raffle Tickets     | 1500.00 |
| Tzatziki Sauce          | 300.00  | Pastry – Baklava            | 500.00   | Shuttle Bus – Friday          | 1500.00 |
| Lamb Taverna            | 2400.00 | Pastry – Poutinga           | 550.00   | Shuttle Bus – Saturday        | 2500.00 |
| Lamb Taverna            | 2400.00 | Pastry – Galactobouriko     | 500.00   | Shuttle Bus – Sunday          | 2500.00 |
| Calamari                | 1250.00 | Pastry – Galactobouriko     | 500.00   | Volunteer T-shirts            | 600.00  |
|                         |         | Pastry – Marble Koulourakia | 500.00   | Website/Social Media          | 700.00  |

Donor Name(s): \_\_\_\_\_

How name(s) to appear on booth: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Telephone: \_\_\_\_\_

Booth / Expense Adopted: \_\_\_\_\_

Amount of Donation: \_\_\_\_\_

\* Donation amounts are suggestions only. In many cases, the actual booth expense exceeds the suggested donation amount. PARTIAL DONATIONS HAPPILY ACCEPTED! In-kind (product) donations gladly accepted subject to advance approval by the Festival Committee.

**Thank you very much for your generosity!**

**PILGRIMAGE TO CONSTANTINOPLE, PONTOS, AND THE HOLY LAND**

*Hosted by:*

***Father John E. Constantine***

**St. George Church  
10830 Downey Avenue  
Downey, CA 90241**

**(562) 862-6461 • Fax (562) 862-2672**

*and*

***Father John Kariotakis***

**St. John the Baptist Church  
405 North Dale Street  
Anaheim, CA 92801**

**(714) 827-0181 • Fax (714) 827-8143**



**OCT 26 - NOV 11, 2016**

Katerina Galloway tour coordinator:  
Home Phone 770-934-4620 • Cell 404-272-0368

Yael Adventures  
818-660-2256

